

March-April

Vol. 15 No. 2 2008

Marzo-Aprile

**In the name of the Father
and of the Son
and of the Holy Spirit.**

**In the name
of the Father
and of the Son
and of the
Holy Spirit.**



**The Precious Blood Family
Famiglia del Prezioso Sangue**

CONTENTS

INDICE

Vol 15 No.2 March-April 2008

Vol 15 No.2 Marzo-Aprile 2008

Editorial 1
Fr. Peter Nobili, CPPS

Editoriale..... 1
P. Peter Nobili, CPPS

The Doctor's Prescription 2
Gerard S. Brungardt, MD
Couple Unable to Conceive

Prescrive il Dottore 2
Gerard S. Brungardt, MD
Coppia che non può concepire

Scripture Focus: St. Paul 4
Fr. Alphonse Spilly, CPPS
*Christ, Mediator of the New
Covenant*

Scripture Focus: St. Paul 4
P. Alphonse Spilly, CPPS
*Cristo, Mediatore della Nuova
Alleanza*

Need to Know/Nice to Know 7
The Sign of the Cross

Need to Know/Nice to Know 7
Il Segno della Croce

Know, Love and Live the Mass ... 8
Fr. Thomas A. Welk, CPPS
Environment for Worship

Know, Love and Live the Mass ... 8
P. Thomas A. Welk, CPPS
Condizioni per il Culto

Faith and Life 10
Fr. Phillip Smith, CPPS
Where are we today?

Faith and Life 10
P. Phillip Smith, CPPS
Dove siamo oggi?

Family Portrait/St. Gaspar 13
Fr. Romano Altobelli, CPPS
In Exile

Quadro di Famiglia/S Gaspare... 13
D. Romano Altobelli, CPPS
In Esilio

Staff

Managing Editor Fr. Peter Nobili, CPPS
Editorial Assistants Fr. Luciano Baiocchi, CPPS
..... Annette DeCarolus, USC
Circulation Members of the USC

Printed for the Society of the Precious Blood, 13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

PUBLICATION MAIL AGREEMENT NO. 41028015
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO:
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

Printed for the Society of the Precious Blood, 1261 Highland Ave., Rochester NY 14620

The Eucharist is... The Gift of Love for the Life of the World

*Tender loving care is the secret of successful development -
for things of the earth, for matters of the heart
and, above all, for the mysteries of our faith.*



*La cura amorevole è il segreto per il successo dello sviluppo
per le cose della terra, che per ciò che riguarda il cuore,
ma molto di più per i misteri della nostra fede.*

L'Eucaristia è... Il Dono dell'Amore per la Vita del Mondo

Front Cover

*Violet is the liturgical color
for Lent.*

*Fr. Carlo DellaVecchia, C.P.P.S.
beginnin Mass with the sign of the cross.*

Copertina Davanti

*Il viola è il colore liturgico
per la Quaresima..*

*Fr. Carlo DellaVecchia, C.P.P.S.
inizia la Messa con il segno della croce*

What is progress and how do we measure it? Different people have different criteria. Even though certain things are definitely and obviously evidence of progress, like technological breakthroughs and scientific discoveries, yet they might not always be real advancements for people’s benefit. Some might list under “progress” the liberties human beings have gained, even guaranteed by law, against the better judgment of their conscience (like abortion and same sex unions). Yes, progress outside of us and around us has been remarkable: we have been “on a roll” and nothing can stop us now! All the taboos have been coming down and we are FREE at last! Innovations designed to open us up to the world can isolate us, resizing our world and creation. Equipment and resources meant to help us become more efficient, like nuclear energy and the internet for instance, can be misused and even contribute to our demise as a society.

Progress is not what it seems to be, if it takes us away from ourselves, our families, our friends and our beliefs.

We too often miss experiencing the miraculous hand of God. “Through everything God made, they can clearly see his invisible qualities—his eternal power and divine nature. So they have no excuse for not knowing God...Claiming to be wise, they instead became utter fools. And instead of worshiping the glorious, ever-living God, they worshiped idols.” (cf. Romans 1:20-23)

In our eagerness to have “more” we leave behind the true principle for our greatness: the God in our life who made us to His image, who gives us the desire and the means to become like Him. It’s the same God that became man to accompany us on our journey with a presence that continues to be renewed every day in the liturgy. The Eucharist, the central celebration of the Christian community, speaks volumes of who God is in our lives; it speaks volumes of who we are called to be in the lives of one another.

Progress should be measured by how close we have come to God: the Fire of Love, the source of everlasting life; a personal, loving and forgiving Being. Relating to Him in a personal way can help us develop a strong, healthy sense of self-worth that translates into lives of love and service. Let us be Eucharist for one another; let us feed, nourish and forgive...in memory of Him...in fellowship with one another.

Real progress is achieved when everyone’s life and being incarnate the Word of God, following the example of St Paul who said: “It is no longer I who live, but Christ who lives in me” (Galatians 2: 20).

In che consiste il progresso, e come lo possiamo definire? Differenti persone e differenti criteri. Benché certe cose siano definitivamente ed ovviamente segni di progresso, come le scoperte tecnologiche e quelle scientifiche, non sempre il progresso è a vantaggio delle persone. Alcuni possono enumerare sulla lista del progresso le libertà ottenute

Il progresso non è ciò che sembra di essere, se ci allontana dalle nostre famiglie, da noi stessi, dai nostri amici, dalla nostra fede. dagli esseri umani, e persino garantite dalla legge, contro il senso retto della loro coscienza (cole l'aborto e l'unione di persone dello stesso sesso). Sì, il progresso attorno a noi e fuori di noi è stato enorme: si sono aperte le porte e niente ci può fermare! Tutti i tabù sono stati rimossi noi siamo finalmente LIBERTI! Innovazioni che dovrebbero aprirci al mondo possono anche isolarci, ridimensionando il nostro mondo e la creazione.

Invenzioni e risorse che dovrebbero aiutarci ad essere più efficienti, come l'energia nucleare e l'internet, possono essere usate negativamente e contribuire alla distruzione della società.

Troppo spesso non vediamo nella nostra vita la mano miracolosa di Dio. “Infatti, dalla creazione del mondo in poi, le sue perfezioni invisibili possono essere contemplate con l'intelletto nelle opere da lui compiute, come la sua eterna potenza e divinità; essi sono dunque inescusabili, perché, pur conoscendo Dio, non gli hanno dato gloria né gli hanno reso grazie come a Dio... Mentre si dichiaravano sapienti, sono diventati stolti e hanno cambiato la gloria dell'incorruttibile Dio con immagini di idoli.” (cf. Rm 1:20-23)

Nel nostro desiderio di possedere “di più” ci dimentichiamo del principio della nostra grandezza: il Dio nella nostra vita che ci ha fatto come Lui. E' lo stesso Dio che si è fatto uomo per accompagnarci nel nostro viaggio con una presenza che continua ad essere rinnovata tutti i giorni nella Messa. L'Eucaristia, la celebrazione centrale della comunità Cristiana, parla volumi di chi è Dio nella nostra vita; parla volumi di chi siamo chiamati ad essere nella vita verso gli altri.

Il progresso dovrebbe consistere dalla nostra vicinanza con Dio: il Fuoco d'Amore, la sorgente della vita eterna; un essere personale, amorevole e remissivo. Sviluppando una relazione personale con Lui ci aiuta a costruire un rapporto forte, ci dà' un senso positivo di stima personale che sfocia in una vita di carità e di servizio. Dobbiamo essere Eucaristia vicendevolmente; nutriamo e perdoniamo in memoria di Lui... in comunione con gli altri.

Il progresso vero consiste quando la vita e l'essere di ognuno di noi incarna la Parola di Dio, seguendo l'esempio di San Paolo che ha detto: “Non sono io che vivo ma è Cristo che vive in me.” (Gal 2:20).



The Doctor's Prescription

Gerard S. Brungardt, MD

The Couple Unable to Conceive: A Pro-Life Response

*I*n building a culture of life, in our efforts to be wholly pro-life, we find ourselves faced with other person's needs. As the Good Samaritan tended to the needs of the man who had been beaten and robbed, so we attend to the needs of those we encounter. In this way, we will build a culture of life.



A host of needs and desires surface in the couple unable to conceive a child. A desire for a child to love, the need to leave a legacy, the desire to share a life lived together. Modern science has provided technical solutions to these needs and desires in the form of in-vitro fertilization (so called "test-tube babies"). What is the pro-life response?

The Procedure

*T*he ability of modern day scientist-technologists to manipulate the human egg and sperm and manufacture human beings is almost unlimited. Eggs are "harvested" from a woman and joined in a Petri dish (the "test-tube") with sperm allowing conception to take place. As the embryo grows, a number of things may be done. If a couple is trying to conceive, the several day-old embryo is introduced into the woman's uterus where it may implant and be born nine months later. If a scientist is doing research, the embryo may be destroyed at a few days of life and its cells (stem cells) used for any of a number of experiments. Cells may be taken from the embryo or the placenta at different stages of this process in order to diagnose genetic disease.



cell embryos after IVF
(in-vitro fertilizaation)

*A child has a right to be the fruit of the life-giving
and love-giving embrace of its parents.*

Prescrive il Dottore

Gerard S. Brungardt, MD



Una Coppia che non può Concepire: Una Risposta per la Vita



Nel promuovere la cultura della vita, sforzandoci di essere totalmente per la vita, ci troviamo davanti ai bisogni altrui. Come il Buon Samaritano si occupò dei bisogni di colui che era stato picchiato e derubato, anche noi accudiamo ai bisogni di coloro che incontriamo. In questo modo costruiremo la cultura della vita.

Un'insieme di bisogni e di desideri affiorano nella coppia che non può concepire. La voglia di una prole da amare, il bisogno di lasciare una posterità, il desiderio di una vita vissuta assieme. La scienza moderna offre soluzioni tecniche a questi bisogni e desideri nella forma della fecondazione in-vitro (la così detta "figlio della provetta"). Qual è la risposta a favore della vita?

Il Procedimento

L'abilità della tecnologia - scientifica di oggi di manipolare l'uovo umano e lo sperma e di formare esseri umani è una cosa senza limiti. Le uova vengono "prelevate" dalla donna ed unite nel piatto (il "vetrino") allo sperma dando luogo alla concezione. Come l'embrione cresce, diverse cose si possono fare. Se una coppia sta cercando di concepire, l'embrione di pochi giorni viene locato nell'utero della donna dove può impiantarsi e nascere nove mesi dopo. Se lo scienziato lo fa' per ricerca, l'embrione può essere distrutto dopo pochi giorni di vita e le sue cellule (cellule di stirpe) usate per diversi esperimenti. Le cellule possono essere prelevate dall'embrione o placenta a tempi diversi durante il processo per diagnosticare malattie genetiche.



cellule embrionali
fertilizzazione in-vitro

*La prole ha il diritto di essere frutto dell'abbraccio
dei suoi genitori, datori di vita e d'amore.*

What are the needs of the couple?

The young couple entering into marriage needs the total gift of the other's love as well as the ability to give all of themselves to their spouse and children. This self-giving is important both in the nuptial embrace and in the day to day trials that will inevitably come. The newly conceived child has a need to have been conceived by a Mother and Father in a stable and healthy relationship, an expression of which was the loving nuptial embrace that engendered the child.

The self-giving love of a married couple is important both in the nuptial embrace and in the day to day trials that will inevitably come.

Does in-vitro fertilization address these needs while respecting the dignity of those involved? In the process of in-vitro fertilization, the child is no longer conceived as a result of the total self-gift of the couple to each other in the nuptial embrace, rather the child is manufactured in the laboratory by scientist-technologists, the couple using each other to provide the necessary raw material for the process. The needs that lie deep in the couple's hearts are not being addressed nor respected.



The couple does not have a right to a child, rather the child has a right to be the fruit of the life-giving and love-giving embrace of her parents. **She is a gift for her parents to receive, not a product they can order from the lab.** (This logic becomes evident when the “product” is defective – as determined by genetic testing – and then discarded or aborted.)

The Pro-Life Response

A pro-life response to these issues will address the needs of the couple. There are physicians and clinics (e.g. www.popepaulvi.com, www.omsoul.com) that respect the needs of the couple and are as successful at putting a baby in their arms as are the test-tube baby laboratories.

One More Soul's website (www.omsoul.com) is dedicated to “fostering God's plan for love, chastity, marriage, sex and children.”

Many of these couples may be called to express their love, their maternal and paternal talents and needs, in ways other than conceiving and bearing their own children. We as a pro-life community need to support and encourage them in these efforts, rather than questioning why they aren't yet having children of their own.

Quali sono i bisogni della coppia?

La giovane coppia entrando nel matrimonio deve essere aperto al dono totale dell'amore reciproco come pure l'abilità di darsi l'uno all'altro e alla prole. Questo dono di se stessi è importante sia per l'azione nuziale che per le prove di ogni giorno che senza meno si presenteranno. L'infante appena concepito deve essere concepito da una Madre ed un Padre che vivono in una relazione stabile e sana, espressione di quell'amorevole abbraccio nuziale che ha dato vita alla prole.

Questo dono di se stessi in un matrimonio è importante sia per l'azione nuziale che per le prove di ogni giorno che senza meno si presenteranno.

La fecondazione in-vitro risponde a questi bisogni rispettando allo stesso tempo i bisogni di coloro che sono coinvolti? Seguendo questo metodo, la prole non è più concepita come risultato di un atto coniugale della coppia, ma è confezionata nel laboratorio dagli scienziati tecnologici, mentre la coppia mette a loro disposizione il materiale primo per il procedimento. I bisogni che la coppia nutre nel profondo del cuore non sono considerati nè rispettati.

La coppia non ha diritto alla prole, mentre la prole ha il diritto di essere frutto dell'abbraccio dei genitori, datori di vita e di amore. **La vita è un dono per i genitori e non un prodotto che possono ordinare nel laboratorio.** (Questa logica è evidente quando il "prodotto" è difettoso – come si può determinare dalla prova genetica – e quindi viene scartato e abortito.)



La Risposta Pro-Vita

Una risposta pro-vita a queste domande occuparsi dei bisogni della coppia. Ci sono dottori e cliniche (e.g. www.popepaulvi.com, www.omsoul.com) che rispettano i bisogni della coppia ed hanno tanto quanto successo nel mettere la prole nella braccia della coppia che un laboratorio.

Un altro sito web (www.omsoul.com) dedicato a "promuovere il piano di Dio circa l'amore, la castità, il matrimonio, il sesso e i figli."

Molte di queste coppie potranno essere chiamate a manifestare il loro amore, le loro abilità materne e paterne, in modi differenti che nel concepire e gestire un loro figlio. Noi, essendo una comunità pro-vita dobbiamo incoraggiare e aiutare queste coppie nei loro bisogni anziché chiedere perché non hanno ancora figli propri.

The Jubilee Year of St. Paul the Apostle

(2008-2009)

Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

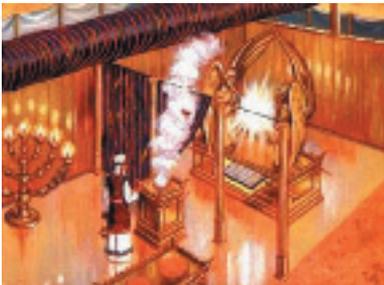
During these next two years we will reflect on references to the Blood of Christ in the New Testament writings of St. Paul.



Christ, the Mediator of a New Covenant

The Epistle to the Hebrews relates Jesus' eternal priesthood and eternal sacrifice to Old Testament rituals which he surpassed (cf. Hebrews 5:11—10:39). Indeed, many passages in the Letter contrast the sacrifice of Christ with all the other sacrifices. We will limit our reflection here to the ninth chapter of the Letter to the Hebrews.

First, there is an allusion to the various daily sacrifices offered by the priests at the Temple in Jerusalem (Hebrews 9:6). These sacrifices are described in detail in the Book of Leviticus. There were **holocausts** in which the entire offering was destroyed by fire (Leviticus 1:1-17). **Cereal offerings** consisted of baked cakes, some of which were given to the priests for their sustenance (Leviticus 2:1-16). Then there were **peace offerings**, animal sacrifices, part of which was also given to the priests (Leviticus 3:1-17). A fourth kind of sacrifice was referred to as a **sin offering** that could be offered on behalf of the high priest, the entire community, the prince, and private persons (Leviticus 4:1—5:13). The last kind of sacrifice was called a **guilt offering** whose purpose was atonement (Leviticus 5:14-26).



The Epistle to the Hebrews also alludes to the annual event when the high priest alone entered the Holy of Holies on the Day of Atonement (Hebrews 9:7). According to the Book of Leviticus the high priest took the blood of a slaughtered bull and a goat and sprinkled their blood in the Holy of Holies in expiation for the people's sins (Leviticus 16:14).

Anno Giubilare per San Paolo Apostolo

(2008-2009)

P. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

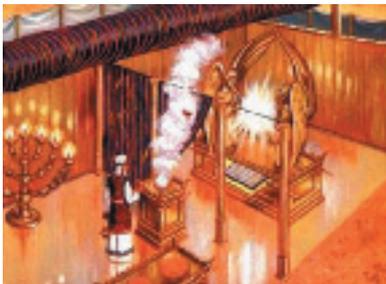
*Durante i prossimi due anni rifletteremo
su riferimenti al Sangue di Cristo
negli scritti di San Paolo nel Nuovo Testamento.*



Cristo, Mediatore di una Nuova Alleanza

La Lettera agli Ebrei connette l'eterno sacerdozio e l'eterno sacrificio di Gesù ai rituali del Vecchio Testamento che lui superò (cf. Ebrei 5:11 – 10:39). Veramente, molti passi della Lettera paragonano il sacrificio di Cristo a tutti gli altri sacrifici. Limiteremo la nostra riflessione al nono capitolo della Lettera agli Ebrei.

Prima, c'è un'allusione ai diversi sacrifici giornalieri offerti dal sacerdote nel Tempio di Gerusalemme (Ebrei 9:6). Tali sacrifici vengono presentati nei loro particolari nel Libro del Levitico. C'erano **sacrifici**, quando tutta l'offerta era distrutta dal fuoco (Levitico 1:1-17). **Offerte cereali** che consistevano di una focaccia cotta, e le altre venivano lasciate per il mantenimento dei sacerdoti (Levitico 2:1-16). Poi, c'erano le **offerte di pace**, sacrifici di animali, parte dei quali veniva lasciata per i sacerdoti (Levitico 3:1-17). Il quarto tipo di sacrificio era chiamato **offerta per il peccato** che veniva presentata da parte del sommo sacerdote, di tutta la comunità, del principe, e di persone private (Levitico 4:1-5:13). L'ultimo tipo di sacrificio era chiamato **offerta per la colpa** il cui scopo era di espiazione (Levitico 5:14-26).



La Lettera agli Ebrei riferisce anche all'evento annuale quando il sommo sacerdote solo entrava nel Santo dei Santi nel Giorno di Espiazione (Ebrei 9:7). Secondo il Libro del Levitico il sommo sacerdote prendeva il sangue del vitello, e capra che erano stati sacrificati e lo spargeva nel Santo dei Santi in espiazione dei peccati del popolo (Levitico 16:4).

Old and new covenants were sealed in blood.



**Jesus' sacrifice
is infinitely superior to
those of the
Old Covenant.**

In contrast, the Epistle to the Hebrews notes that Jesus the eternal high priest “entered once for all into the sanctuary, not with the blood of goats and calves but with his own blood, thus obtaining eternal redemption” (Hebrews 9:11-12). This means that his sacrifice is infinitely superior to those of the Old Covenant; it has the power to “cleanse our consciences from dead works to worship the living God” (Hebrews 9:14).



Then there is a shift in the Letter to another kind of sacrifice – that of sealing or ratifying the Covenant between God and his people. The Letter to the Hebrews concludes: “For this reason he [Christ] is mediator of a new covenant.” This could also be translated as a “renewed” covenant because it is not entirely distinct from the Old Covenant. The author makes an allusion to what Moses did at Mount Sinai when God first made a covenant with his people.



L'alleanza vecchia e nuova furono sigillate nel Sangue



Il sacrificio di Gesù è infinitamente superiore a quelli del Vecchio Testamento.

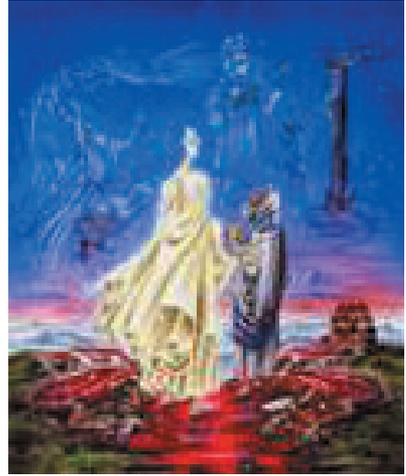
In contrasto, la Lettera agli Ebrei nota che Gesù, l'eterno sommo sacerdote "entrò una volta per sempre nel santuario non con il sangue di capri e di vitelli, ma con il proprio sangue, dopo averci ottenuto una redenzione eterna" (Ebrei 9:11-12). Questo significa che il suo sacrificio è infinitamente superiore a quelli della Vecchia Alleanza; ha la forza di "purificare la nostra coscienza dalle opere morte, per servire il Dio vivente" (Ebrei 9:14).



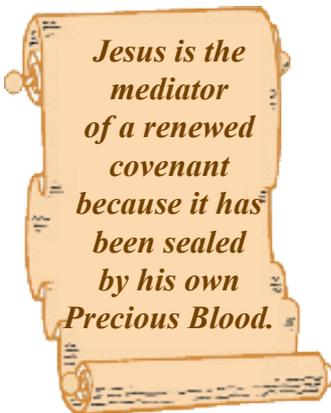
Poi, la Lettera passa ad un altro elemento del sacrificio – a quello di sigillo o di rettifica dell'Alleanza tra Dio ed il suo popolo. La Lettera agli Ebrei conclude: "Per questo [Cristo] è mediatore della nuova alleanza." Questo si potrebbe anche tradurre come un'alleanza "rinnovata" poiché non è totalmente differente dalla Vecchia Alleanza. L'autore allude anche a ciò che Mosè fece sul Monte Sinai quando Dio per la prima volta fece un'alleanza con il suo popolo.



**Moses' actions
symbolized
that there was a special
flow of divine life
between God and his
covenanted people.**



When Moses came down Mount Sinai the first time and told the people about all the words and ordinances of the Lord, the people agreed to do what God had told them. Moses then “offered holocausts and sacrificed young bulls as peace offerings to the LORD.” Then he took half of the blood from these sacrifices and poured it on the altar, which represented God. The other half he sprinkled on the people. Because the Israelites believed that life was in the blood, Moses’ actions symbolized that there was a special flow of divine life between God and his covenanted people (Exodus 24:5-8; Hebrews 9:18-22).

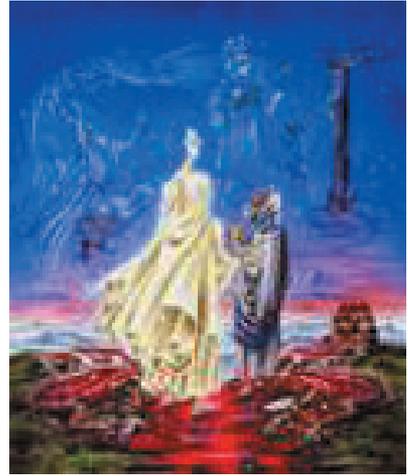


Jesus is the mediator of a renewed covenant because it has been sealed by his own Precious Blood. Moreover, he is the eternal priest. The Letter to the Hebrews insists that the office of bringing the sinful human family to God can be performed only by a priest.

Earlier the Letter points out that “we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who has similarly been tested in every way without sin.” (Hebrews 4:15)

***Let us never, therefore, hesitate to approach Jesus,
the Eternal High Priest and Mediator of a renewed Covenant
who has redeemed us by his Precious Blood.***

**L'azione di Mosè
indicava che c'era un
flusso speciale di vita
divina tra Dio e
il popolo dell'alleanza.**



Quando Mosè scese dal Monte Sinai la prima volta e riferì al popolo tutti i decreti e leggi del Signore, il popolo accettò tutto quello che il Signore gli ordinava. Mosè quindi “offrì in olocausto e in sacrificio giovani vitelli come offerta di pace al Signore.” Quindi, prese metà del sangue dei sacrifici e lo sparse sull’altare, che rappresenta Dio. L’altra metà lo sparse sul popolo. Poiché gli Israeliti credevano che la vita era nel sangue, l’azione di Mosè indicava che c’era un flusso speciale di vita divina tra Dio e il popolo dell’alleanza (Esodo 24:5-8; Ebrei 9:18-22).



Gesù è il mediatore di un’alleanza rinnovata perché sigillata dal suo Sangue Prezioso. Ed in più, lui è il sacerdote eterno. La Lettera agli Ebrei insiste che l’ufficio di riportare l’umanità peccaminosa a Dio, appartiene solo al sacerdote.

Nella prima parte della Lettera spiega che “non abbiamo un sommo sacerdote che non sappia compatire le nostre infermità, essendo stato lui stesso provato in ogni cosa, come noi, escluso il peccato.” (Ebrei 4:15)

***Senza indugio, quindi, avviciniamoci a Gesù,
l'Eterno Sommo Sacerdote e Mediatore dell'Alleanza,
rinnovata a prezzo del suo Sangue Prezioso.***

Need to Know/Nice to Know

*Ritual has the power to open the participants
to the meaning conveyed
through the ritual actions, language and symbols.¹*

The Sign of the Cross

One of the most obvious ways the Trinity is included in a Eucharistic celebration is by being employed as bookends to the entire liturgy, as Catholics profess to both begin and go forth “in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.” In making the sign of the cross, tracing a cross over our bodies as we say, “In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit”, we are performing a sacred biblical action: we are calling on the name of the Lord. Whenever we repeat this basic gesture at Mass, we are retracing the same mark that was placed on us at our Baptism, the beginning of our life in Christ. In so doing, we remind ourselves that we have been set apart by Christ, and we renew our commitment to live in union with Him.²



*Il rituale ha la forza di comunicare ai partecipanti
il significato conferito
dall'atto del rituale, dalla parola e dai simboli.¹*

Cose da sapere/Cose bene sapere

Il Segno della Croce

L'inclusione della Trinità nella celebrazione Eucaristica è ovvia dal fatto che viene usata come un reggilibro per tutta la liturgia, nel senso che iniziamo e finiamo “nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo.” Nel fare il segno della croce, tracciando una croce sul nostro corpo mentre diciamo, “Nel nome del Padre, e del Figlio, e dello Spirito Santo”, eseguiamo un'azione biblicamente sacra: invociamo il nome del Signore. Ogni volta che ripetiamo questo gesto fondamentale nella Messa, ripetiamo lo stesso segno che fu tracciato su di noi nel giorno del nostro Battesimo, l'inizio della nostra vita in Cristo. Questo segno significa che noi siamo stati chiamati da Cristo, e noi rinnoviamo il nostro proposito di vivere in unione con Lui.²

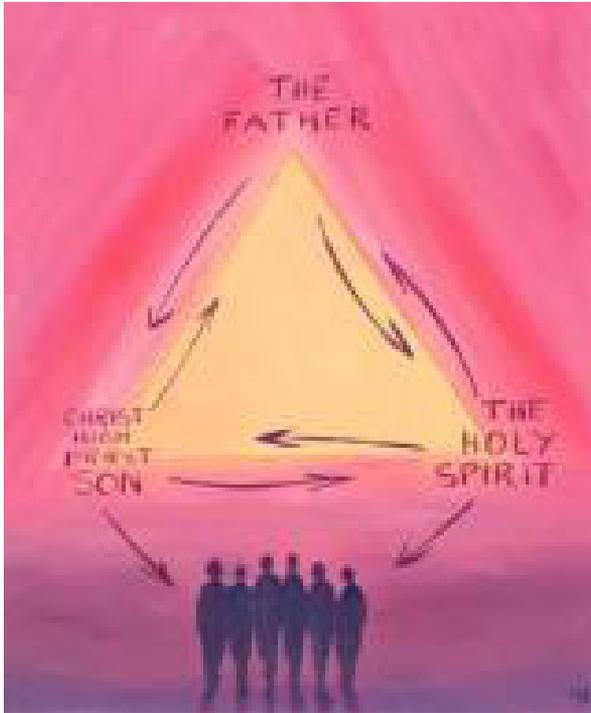
¹ *Religious Ritual as a Key to Wholeness in Mission*, Madge Karecki, Missionalia.

² *A Biblical Walk Through the Mass*, Edward P. Sri, Catholic for a Reason III, Emmaus Road, 2004.

The focus of *The Precious Blood Family* this year will be “to know, love and live the Mass.”

Our liturgical prayer life is a journey with the Trinity. We pray to the Father, through the Son, in the unity of the Holy Spirit.

The Mass has a Trinitarian dimension.



La Messa è una celebrazione Trinitaria.

Il tema della rivista *Famiglia del Sangue Prezioso* quest’anno sarà “conoscere, amare e vivere la Messa.”

La nostra vita di preghiera liturgica è un cammino con la Trinità. Preghiamo il Padre per il Figlio nell’unità dello Spirito Santo.

TO KNOW, LOVE AND LIVE THE MASS

Fr. Thomas A. Welk, C.P.P.S.



The six-part series of articles I am writing for this year will focus on developing a deeper understanding of the liturgy, with emphasis on the Eucharist, and thereby foster a deeper involvement in liturgical celebrations on the part of the entire faithful community.

Providing the Proper Environment for Worship

As I mentioned in my previous article, the Eucharist and all the other sacraments are the public worship of the Church; also known as the liturgy. These are celebrations and must involve the participation of the entire assembly. This is in contrast to “devotions” that are practices engaged in by an individual, and thereby will vary according to the needs and preferences of that individual. *The Constitution on the Sacred Liturgy (CSL)*, issued by the Second Vatican Council on December 4, 1963, makes this point clear: “Liturgical services are not private functions but are celebrations of the Church.” (#26)

When Pope Paul VI promulgated the new missal in 1965 on St. Patrick’s day, he stated: “The new way of doing things will have to be different; it will have to shake up the passivity of the people present at Mass. Before, it was enough to assist; now it is necessary to take part. Before, being there was enough; now attention and activity are required.”

Furthermore, liturgical celebrations are not the domain of the priest alone. According to the *CSL*, the priest’s role is “...to preside over the assembly...” (#33)

To facilitate this active involvement on the part of the faithful many factors must come into play. One of the more important of these is a physical environment that is conducive to a celebration. In this regard the *CSL* states, “When churches are to be built, let great care be taken that they be suitable for the celebration of liturgical services and for the active participation of the faithful.” (#124)

Even a cursory overview of the cathedrals/churches built in previous centuries shows that this was not the case. Overwhelmingly, these structures were constructed in a “theater” style, i.e., designed in such a way for people to watch or attend a performance; the “stage” (altar) being up front, with seating arranged in rows to enable easy watching and listening, though many times being able to hear adequately left much to be desired.

...the prayers addressed to God by the priest who presides over the assembly in the person of Christ are said in the name of the entire holy people and of all present.
(*CSL*, 33)

CONOSCERE, AMARE E VIVERE LA MESSA

P. Thomas A. Welk, C.P.P.S.

*I sei articoli che mi preparo a scrivere quest'anno
intenderanno sviluppare un apprezzamento più profondo
della liturgia, specialmente quella Eucaristica,
e quindi promuovere una partecipazione
più genuina da parte
di tutta la comunità dei fedeli.*



Provvedere alle Condizioni Favorevoli per il Culto

Come ho detto nel mio articolo precedente, l'Eucaristia e tutti gli altri sacramenti appartengono al culto pubblico della Chiesa; conosciuto anche come liturgia. Queste sono celebrazioni e richiedono la partecipazione di tutta l'assemblea. Le "devozioni" invece sono pratiche di iniziativa dell'individuo, e quindi saranno differenti a secondo dei bisogni e preferenze di un individuo. *La Costituzione sulla Sacra Liturgia (CSL)*, emanata dal Vaticano II il 4 Dicembre, 1963, chiarifica questo punto: "I riti liturgici non sono funzioni private ma celebrazioni della Chiesa." (# 26)

Quando Papa Paolo VI promulgò il nuovo messale nel 1965 nella festa di San Patrizio, disse: "Il nuovo modo di fare le cose deve cambiare; deve animare la passività del popolo presente alla Messa. Prima, era sufficiente assistere; ora è necessario partecipare. Prima, era sufficiente essere presente; ora bisogna essere attenti ed attivi."

...le preghiere
rivolte a Dio
dal sacerdote
che presiede
l'assemblea nel
ruolo di Cristo,
vengono dette a
nome di tutto il
popolo santo e di
tutti gli astanti.
(CSL, 33)

Per di più, le celebrazioni liturgiche non appartengono solo al sacerdote. Secondo la *CSL*, il ruolo del sacerdote è "...di presiedere l'assemblea..." (#33)

Per facilitare questa partecipazione attiva da parte del fedele, molti elementi devono avverarsi. Uno dei più importanti di questi è il luogo fisico che deve essere conduttivo alla celebrazione. A riguardo di questo la *CSL* dice, "Nella costruzione delle chiese, si dia tanta cura all'elemento di convenienza per la celebrazione dei servizi liturgici e per l'attiva partecipazione dei fedeli." (#124)

Un assestamento sommario delle chiese costruite negli ultimi anni, prova che tale principio non è stato sempre seguito. La maggioranza di queste strutture sono state costruite sullo stile di "teatri", i.e., designati in tal modo per la gente di attendere o guardare ad una esecuzione; il "palco" (l'altare) essendo davanti, con linee di banchi disposti per sentire e guardare, benché delle volte l'ascolto lasci tanto a desiderare.

Liturgies are not a show or spectacle that one attends. They are functions in which all are to participate, with various roles and responsibilities outlined for those who are present.

It is not uncommon for some of the faithful to insist when a new worship facility is being planned that it be a “traditional” church. When asked what “traditional” means, it invariably is described as a theater-style setting, with the altar in the front and the seating arranged in neat rows in which the faithful can “attend” or easily “watch” the service being conducted.

Easily forgotten in this insistence is that by no means was the first Eucharist (the Last Supper) celebrated in a performance-style type of environment. Nor is it likely that the Lord’s Supper was the type of setting Leonardo da Vinci depicted in his 15th century mural in Milan.

The synoptic Gospels make it clear that the disciples were closely gathered around Jesus as they shared the Passover Supper during which Jesus asked His followers to celebrate this meal as a sign of His continuing

presence among them. This is the rationale and the “traditional” type of setting that must be kept

in mind in designing and building places of worship today.

Creating the proper climate for facilitating the active involvement of the faithful is especially emphasized.

As a follow up to the *CSL*, various national groups of bishops issued their own directives for implementation of this Vatican II document. The US Conference of Catholic Bishops issued a directive entitled *Environment and Art in Catholic Worship* on November 2, 1977.

This directive reinforces the points made in several places in the *CSL*. Creating the proper climate for facilitating the active involvement of the faithful is especially emphasized, “As common prayer and ecclesial experience, liturgy flourishes in a climate of hospitality: a situation in which people are comfortable with one another, either knowing or being introduced to one another; a space in which people are seated together, with mobility, in view of one another as well as focal points of the rite, involved as participants and *not* [emphasis in the original] as spectators.” (#11)



In addition to the physical structure of the worship space, careful attention must also be given to other elements, particularly art and music. When it comes to these aspects, it is important to avoid the tendency to impose one style on all the faithful throughout the world. The “one size fits all” mentality must be avoided.

Le liturgie non sono spettacoli o presentazioni da attendere. Sono funzioni alle quali tutti devono partecipare, secondo i ruoli e le responsabilità prescritte per i presenti.

Non è una cosa fuori dell'ordinario che alcuni dei fedeli vogliano che quando un luogo per il culto viene programmato, che sia a secondo di una chiesa "tradizionale." Tradizionale per loro significa come lo stile di un teatro, con l'altare davanti ed i banchi disposti ordinatamente per facilitare il fatto che i fedeli possano "attendere" o "vedere" facilmente i riti che sono condotti.

Facilmente insistendo a tale disposizione, ci si dimentica della prima Eucaristia (l'Ultima cena) celebrata in condizioni di stile esecutivo. Non credo che la Cena del Signore fu secondo il modo che Leonardo da Vinci la dipinse nel 15mo secolo sulla parete a Milano.

I vangeli sinottici chiaramente dicono che i discepoli erano radunati attorno a Gesù come celebrarono la Pasqua durante la quale Gesù chiese ai suoi seguaci di celebrare tale pasto come segno della sua



continua presenza in mezzo a loro. Questo è il modo razionale da tener presente quando si vuol ricreare

un ambiente "tradizionale" per un luogo di culto oggi.

Le direttive insistono che si crei un'ambiente propizio che faciliti la partecipazione attiva dei fedeli.

A seguito della CSL, differenti conferenze Episcopali Nazionali hanno pubblicato le loro direttive per l'implementazione di questo documento del Vaticano II. La Conferenza Nazionale dei Vescovi degli Stati Uniti ha pubblicato direttive dal titolo *l'Ambiente e l'Arte nel Culto Cattolico*, del 2 Novembre, 1977.

Le direttive ribadiscono i punti menzionati già nel documento della CSL. La creazione del clima adatto per facilitare la partecipazione attiva dei fedeli è particolarmente rilevato, "Come preghiera comune ed esperienza ecclesiale, la liturgia deve scaturire da un clima di ospitalità: una situazione dove la gente è a loro agio, o perché si conoscono o perché sono stati introdotti; un luogo dove la gente può sedere assieme, si può spostare, ed in vista l'uno dell'altro come pure del punto focale del rito, coinvolti da partecipanti e *non* [come era prima] da spettatori." (#11)



Oltre alle strutture fisiche dello spazio per il culto, si deve fare attenzione anche ad altri elementi, particolarmente l'arte e la musica. A riguardo di questi, è importante di evitare la tendenza di imporre uno stile per tutti i fedeli in tutto il mondo. La mentalità che "uno stile va bene per tutti" si deve evitare.

FAITH AND LIFE

Fr. Phil Smith, C.P.P.S.

Where are we today?

Although we have concluded the Christmas season, it is interesting to observe how the season is celebrated by the general believing public. When I was a child, we could never afford to put outside lights around our house and decorate it as many others could. My father, realizing that Christmas eve is an important time, used to take us as a family and drive around the areas and neighbourhoods near our home to reflect upon the meaning of the night through the lights that decorated the homes, and to observe the displays that filled the front yards. We three children always looked forward to those nights. It gave us a sense of “Christmas has arrived”. These lights and decorations always remained lit not only on Christmas eve but throughout the traditional 12 days of Christmas (December 25 thru January 6), and in some case even longer.

Where are we today? No sooner do we celebrate the solemnity of the Incarnation than the lights are shut off and the displays are put away to collect dust for another year. At home, we never took down our tree until January 6, at the earliest, but today most trees are even gone by January 1. However, there is a deeper concern that goes beyond our seasonal displays and that is, how can we make the liturgy and its liturgical seasons become more meaningful in our families? How can we bridge the distance between the sanctuary and family life?

How can we make the liturgy and its liturgical seasons become more meaningful in our families?

In a recent address to the bishops of Portugal, (Nov. 10), Pope Benedict noted that, “given the growing wave of Christians that are not practicing in your dioceses, perhaps it is worthwhile to verify: ‘the efficiency of the current processes of initiation, to better help Christians to mature with the educative activities of our communities, and to take on in their lives an authentically Eucharistic stamp that makes them capable of giving reason for their hope in an adequate way for our times’.” He further explains that this lack of participation in community life is a common trait of Christians today in nearly every country.

Christians need to take on in their lives an authentically Eucharistic stamp that makes them capable of giving reason for their hope in an adequate way for our times. Benedict XVI, Nov. 10, 2007

FEDE A VITA

P. Phil Smith, C.P.P.S.

Dove siamo oggi?

Abbiamo appena concluso il tempo Natalizio ed è interessante notare come il tempo Natalizio viene celebrato in generale dalla gente che crede. Quando ero bambino non ci potevamo permettere di appendere le luci al di fuori della casa e decorarla come altri solevano fare. Mio padre, sapendo che la vigilia di Natale era un momento importante, ci portava in macchina, tutta la famiglia, nel vicinato per riflettere sul significato della notte nelle luci che decoravano le case, e le esposizioni davanti alle case. Noi tre bambini aspettavamo con ansietà queste serate. Ci dava il senso che “è arrivato il Natale.” Queste luci e decorazione rimanevano accese anche durante i tradizionali 12 giorni di Natale (da Dicembre 25 a Gennaio 6), ed alcuni le tenevano accese anche più a lungo.

Ed oggi? Come celebriamo la solennità dell’Incarnazione, cioè del Natale, le luci vengono spente e le rappresentazioni rimosse e riposte a prendere polvere per un altro anno. A casa, tenevamo l’albero di Natale almeno fino al 6 Gennaio, al più dei casi, ma oggi molti tolgono gli alberi già dal primo Gennaio. Ma c’è una preoccupazione più importante che va’ oltre le decorazioni stagionali e cioè, come possiamo rendere la liturgia ed il tempo liturgico più significativo nelle nostre famiglie? Come possiamo ricolmare la distanza che esiste tra la chiesa e la vita di famiglia?

Come possiamo rendere la liturgia ed i tempi liturgici più significativi per le nostre famiglie?

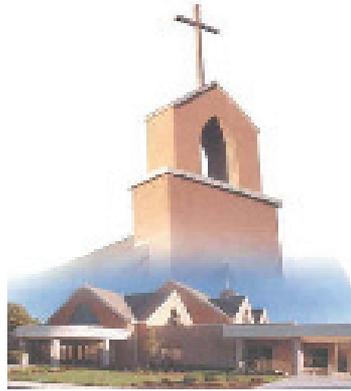
In un recente discorso ai Vescovi portoghesi, (10 Novembre), Papa Benedetto ha fatto notare, “Vista la marea crescente di cristiani non praticanti nelle vostre diocesi, forse vale la pena verificare: ‘l’efficacia degli attuali percorsi di iniziazione, affinché il cristiano dall’azione educativa nelle nostre comunità sia aiutato a maturare sempre di più, giungendo ad assumere nella sua vita un’impostazione autenticamente eucaristica, così da essere in grado di dare ragione della propria speranza in modo adeguato per il nostro tempo.’” Questa mancanza di partecipazione alla vita di comunità, scrive il Papa, è una caratteristica del Cristiano di quasi tutte le nazioni.

Il Cristiano deve dare alla vita un’impostazione autenticamente Eucaristica, così da essere in grado di dare ragione della propria speranza in modo adeguato per il nostro tempo.” Benedetto XVI, Nov. 10, 2007

The Catholic Community of Precious Blood Church welcomes you!

Mission Statement

As a diverse, welcoming Catholic community rooted in Precious Blood spirituality, we celebrate Christ's presence in word and sacrament and reach out in service to make Christ known, imitated, loved, and proclaimed.



Our celebration of the Eucharist is a communitarian experience by which we all realize that we are baptized into the community of believers and that we take home with us a renewed sense of who we are as a people, and who we are as individuals and families. What do I take home with me from the Sunday Eucharist besides the parish bulletin? Do I take home a new enthusiasm to make the Eucharist a part of my individual, my family, and my community life? My weekly, or even daily, encounter with the Risen Lord, my commitment to continue living His way of life, and my persistence in loving God and neighbour are all indications that I carry within me not only the Risen Lord, but also the means to be transformed into His image. Once I walk the path of transfiguration and commit myself to being transformed by the Risen Lord, then I can hopefully also carry His good news to others beginning with my family.

*What do I
take home
with me
from the
Sunday Eucharist
besides
the parish bulletin?*



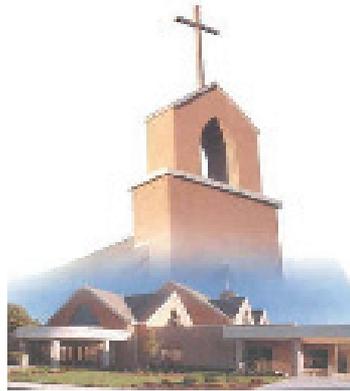
Once I walk out of the church building, I do not stop being Church. I have a mission to do, but a mission that does not glorify me but Him by whom I am sent. **The Eucharist is the source of how I interact with others, including my own family.** From that it flows out, like a life-giving stream to nourish the larger society with whom I interact. Eucharist is transforming, not only for me but for my family as well.

*Once I walk out of the church building,
I do not stop being Church.*

Benvenuto nella Comunità Cattolica della Chiesa del Sangue Prezioso

Programma di Missione

Come comunità Cattolica eterogenea, accogliente e formata nella spiritualità del Prezioso Sangue, celebriamo la presenza di Cristo nella parola e nei sacramenti ed offriamo il nostro servizio per far conoscere, imitare, amare e proclamare Cristo.



La nostra celebrazione dell'Eucaristia è un'esperienza comunitaria con la quale ci rendiamo conto che siamo stati battezzati nella comunità dei credenti e ci concediamo con un senso rinnovato di chi siamo come popolo, e chi siamo come individui e famiglie. Che cosa mi porto a casa dall'Eucaristia della Domenica oltre il bollettino? Ritorno a casa con entusiasmo facendo l'Eucaristia parte della mia vita individuale, della mia famiglia e della mia vita nella comunità? Il mio incontro settimanale, o persino giornaliero con il Signore Risorto, il mio proposito di continuare a vivere il suo modo di vivere, ed il mio impegno nell'amare Dio ed il prossimo sono segni che non solo porto con me il Signore Risorto, ma anche i mezzi per essere trasformato alla sua immagine. Una volta che intraprendo la strada della trasfigurazione mi lascio trasformare dal Signore Risorto, allora io posso portare la Sua buona novella agli altri iniziando con la mia famiglia.

***Che cosa
mi porto
a casa
dall'Eucaristia
della Domenica
oltre
il bollettino?***



Come vado fuori dell'edificio della chiesa, non finisco di essere Chiesa. Vado con un mandato, una missione non per la mia gloria ma per la gloria di colui che mi manda. **L'Eucaristia è la sorgente di come agisco con gli altri, inclusa la mia famiglia.** Scorre come un fiume vivificante che nutre il resto della società con la quale vengo in contatto. L'Eucaristia è trasformante non solo per me ma anche per la mia famiglia.

***Come vado fuori dell'edificio della chiesa,
non finisco di essere Chiesa.***

When we truly see Eucharist as a transforming element not just for ourselves but for others, then we take the faith out of the sanctuary and live it.

Families can discuss how they as individuals can be leaven for others, how they can carry out the mission of the Gospel to become a herald of Good News, how they can treat others in a more just manner, how they can contribute to being peacemakers who make the family, neighbourhood, cities and nations more peaceful places to live. More to the point, Pope Benedict in his most recent encyclical states, "... the Christian message was not only 'informative' but 'performative'. That means: the Gospel is not merely a communication of things that can be known – it is one that makes things happen and is life-changing. The one who lives in hope lives differently; the one who hopes has been granted the gift of a new life. (*Spe Salvi: On Christian Hope*, no. 2)

As individuals, as families, how do we carry this Word of life and hope and put it into practice? How do we live the Eucharist we have received? How do our families become grottos of hope so that we can share that hope with those in the world who do not have it or still are surrounded by darkness?

When we truly see Eucharist as a transforming element not just for ourselves but for others, then we take the faith out of the sanctuary and live it. Faith is not an abstraction but a lived reality. The more I commit myself to sprinkle it in my daily life, the more society, in God's due time, and in God's way, will gradually be transformed so that our communal celebrations not just as personal encounters but as celebrations that bring life and hope to a needy world still in need of signs of God's love.

Faith is not an abstraction but a lived reality.

In a recent cartoon, *Family Circus*, showed the family members putting away the Christmas decorations. Dolly, the young girl, remarks, "Grandma says we should put away the Christmas decorations but not put away the Christmas spirit." In like vein, we should not put away the spirit of the Eucharist just because mass ends. In conclusion, when did you take down your Christmas decorations and pack them away for another year? Did you extend the spirit of the season all the way until the Baptism of the Lord?

We should not put away the spirit of the Eucharist just because Mass ends.

Quando davvero vediamo l'Eucaristia come l'elemento trasformante non solo per noi ma anche per gli altri, allora la fede dal santuario passa alla vita vissuta.

In sede di famiglia si può discutere come possono gli individui essere di lievito per gli altri, come possono adempiere il mandato del Vangelo per essere portatori della Buona Novella, come possono trattare gli altri meglio, come possono essere portatori di pace per rendere le famiglie, i vicinati, le città e le nazioni luoghi di pace. A riguardo di questo, Papa Benedetto nella sua ultima enciclica ha detto, "...il messaggio cristiano non è solo « informativo », ma « performativo ». Ciò significa il Vangelo non è soltanto una comunicazione di cose che si possono sapere, ma è una comunicazione che produce fatti e cambia la vita.... Chi ha speranza vive diversamente; gli è stata donata una vita nuova. (Spe Salvi: Sulla Speranza Cristiana, no. 2)

Come individui, come famiglie, come viviamo questa Parola di vita e di speranza e come la pratichiamo? Come viviamo l'Eucaristia che abbiamo ricevuto? Come rendere le nostre famiglie luoghi di speranza per poi dividerla con coloro nel mondo che non l'hanno, o che sono ancora circondati dalle tenebre?

Quando davvero vediamo l'Eucaristia come l'elemento trasformante non solo per noi ma anche per gli altri, allora la fede dalla chiesa passa alla vita vissuta. La fede non può rimanere nell'astratto, ma deve essere vissuta. Più cerco di riempire di fede la mia vita, più la società, a suo tempo, e nel modo voluto da Dio, sarà gradualmente trasformata cosicché le nostre celebrazioni comuni non sono solo incontri personali ma celebrazioni che portano vita e speranza ad un mondo ancora bisognoso di segni dell'amore di Dio.

In una vignetta recente, *Circolo di Famiglia*, presenta i membri di una famiglia riporre le decorazioni natalizie. Dolly, una giovane ragazza, osserva: "Nonna dice che si ripongono le decorazioni del Natale ma non lo spirito." Allo stesso modo, non dovremo mettere da parte lo spirito dell'Eucaristia perché la Messa è finita. In conclusione, quando hai rimosso le decorazioni del Natale e riposte per un altro anno? Sai che il tempo natalizio si estende fino al Battesimo del Signore?

Non dobbiamo spogliarci dello spirito dell'Eucaristia perchè la Messa è finita.

FAMILY PORTRAIT

Fr. Romano Altobelli, C.P.P.S.



*St. Gaspar del Bufalo,
founder of the Missionaries of the Precious Blood,
will be featured in the Family Portrait this year
as we explore his legacy to the church
and especially to the Precious Blood Family.*

The Exile of St. Gaspar *“Gold is tested in fire”*

The term *exile* recalls an historical and mystical event: God’s people were exiled into Babylon. Deportation stirs sorrow and anguish in a foreign land and the exiled are purified and made ready to re-discover the beauty of their homeland.

The book of Sirach has it right, when it states that gold is tested in fire, it is purified in the furnace (Sr. 2:5). The image evokes the trials and purification of the “elect” of God.

St. Gaspar was ordained a priest at 22. At 24 he began four years of exile and imprisonment: fire tried the one the Lord had chosen to accomplish a project of His own. The purification prepared him to bring the light of God’s love into the space and time assigned to him. The “crucible of sorrow” made him clear and transparent to show that God is present throughout the ordeal to humanize it. “The embers of afflictions” sensitized him in the spiritual life that flows into the mystic: an intimate relationship, a love communion with God the Father through the Son personalized by the Holy Spirit. We could define St. 13

Gaspar as the mystic apostle of the Blood of Christ, the mystic preacher of the Word of God that spurts blood: the wounds of the crucified love, above all the one of the heart, reveals how much the God-love loves our history, to make it human and saved.

The years between 1810-1814 mark a distinctive period in the life of St. Gaspar - the years of the terrible exile experience.

The Napoleonic troops enter Rome and Pope Pius VII is deported to France. The priests are requested to pledge their allegiance to the emperor Bonaparte. Fr. Gaspar del Bufalo, and many other priests refused and remained faithful to the Pope, including Fr. Albertini, canon of the Roman basilica of St. Nicholas in chains.¹

1810: the Calvary of exile begins for don Gaspar with the first great pain in the separation from his father and mother, who says her farewell kissing his hand telling him “she would never see him again, as it happened.”² He is deported to Piacenza, an unhealthy

QUADRO DI FAMIGLIA

P. Romano Altobelli, C.PP.S.

*San Gaspare del Bufalo,
fondatore dei Missionari del Preziosissimo Sangue,
sarà presentato quest'anno nel Quadro di Famiglia
esplorando il suo lascito alla chiesa
e specialmente alla Famiglia del Sangue Prezioso.*



Esilio di S. Gaspare

“Con il fuoco si prova l'oro”

Il termine *esilio* evoca un fatto storico e mistico: il popolo di Dio è condotto in esilio a Babilonia. La deportazione genera dolore, lamento, in terra straniera e gli esiliati sono purificati e resi pronti a riscoprire la bellezza della Patria.

Ha ragione il Siracide, quando afferma che l'oro si prova con il fuoco, si purifica con la brace (Sir 2,5). Immagine che rimanda alla purificazione degli “eletti” di Dio.

S. Gaspare è sacerdote a 22 anni. A 24 subisce per quattro anni esilio e carceri: questo fuoco prova colui che il Signore aveva scelto per realizzare un suo progetto. La purificazione lo prepara a risplendere l'amore di Dio nello spazio e nel tempo in cui lo aveva posto. Il “crogiuolo del dolore” lo rende limpido, trasparente per far vedere che Dio è presente nella storia per umanizzarla. “La brace dell'afflizione” lo sensibilizza nella vita spirituale, che sfocia nella mistica: intima relazione comunione d'amore con Dio Padre per mezzo del Figlio, nella comunione d'amore, personalizzata dallo Spirito Santo. Potremmo definire S. Gaspare

l'apostolo mistico del Sangue di Gesù, il predicatore mistico della Parola di Dio che sprizza sangue: le piaghe dell'Amore crocifisso, soprattutto quella del cuore, rivela quanto Dio-amore ami la nostra storia, per renderla umana e salvata.

Un periodo caratteristico della vita di S. Gaspare sono gli anni 1810 - 1814, anni della terribile esperienza dell'esilio.

Le truppe napoleoniche entrano in Roma e il Papa Pio VII è deportato in Francia. I sacerdoti sono obbligati al giurare fedeltà all'imperatore Bonaparte. Don Gaspare del Bufalo e molti altri sacerdoti rifiutano e rimangono fedeli al Papa, incluso don Francesco Albertini, canonico della basilica romana di S. Nicola in Carcere.¹

1810: inizia per don Gaspare il calvario dell'esilio con il primo grande dolore del distacco dal padre e dalla madre, che saluta il figlio baciandogli la mano e dicendogli “che non l'avrebbe mai più veduto, come difatti avvenne.”² È deportato a



city where he falls seriously ill: he is weak, suffers constant headaches, melancholy with no relief, and discouragement. He was left with his faith, prayer, God's will and the support of a nun Maria Tamini of the Maestre Pie ("Have people praying for me, an alien in the world that I may conform to the divine will" – he wrote to her); of don Gaetano Bonanni (to whom he says: "Pray to St. Francis Xavier since the air of this melancholic city makes me suffer cruel convulsions and continuous headaches. Blessed be the Lord of all, who gives me the chance to purge my sins"); and of Msgr Antonio Santelli, the dear friend to whom he expressed his gratitude after his recovery. **Piacenza** for Gaspar is the *city of death*.

At the end of 1810 he was transferred to **Bologna** at the order of the Napoleonic government. He remained there until the beginning of 1813. This is the *city of the jail*: "He was taken by night and locked up in jail" in Saint John in Monte. It is as well the *city of death*, since here he comes to know of the death of his mother, recorded October 20, 1811. It left in him an open wound. Merlini in his deposition for the acknowledgement of Gaspar's heroic virtues said that he "accepted the loss from God's hands and with holy resignation offered her in sacrifice." This is also the *city of encounters*: he encountered the canon Biagio Alberini, the countess Bentivoglio, the Oratorians of St. Philip Neri, and many other priest companions in jail.

Here Gaspar chose Francesco Albertini as his spiritual director, a refining point of reference for his priestly life. From him he learned about the love for the Blood of Christ, which will become the spirituality of his future Congregation of the Missionaries of the Most Precious Blood. While in jail, without asking for it, he became the moral professor for the rest of the priests: "He held some very learned conferences on morals, that all the jailed priests listened to with great satisfaction," said a jailed companion to Merlini.

In January 1813 don Gaspar was taken to **Imola**. This city as well is a *city of sorrow* for Gaspar. Albertini is transferred to Corsica. This "became a new reason of resignation to the divine dispositions, not having next to him the beloved director with whom he often spoke," affirmed Merlini in his deposition. The life of

Piacenza, città insalubre, dove si ammala gravemente: è debole, soffre dolori di testa, mestizia senza sollievo, sconforto. Gli rimane solo la fede, la preghiera, la volontà di Dio e il sostegno della Maestra Pia Maria Tamini (“Faccia pregare il Signore per me, che pellegrino nel mondo vivo uniformato alla divina volontà”- le scrive), di don Gaetano Bonanni (gli dice: “Preghi S. Francesco Saverio perché l’aria di questa malinconica città mi fa soffrire fiere convulsioni e dolori di capo continuo. Sia in tutto benedetto il Signore, che mi concede di poter purgare le mie colpe”) e di mons. Antonio Santelli, un caro amico a cui espresse la sua gratitudine inseguito.

Piacenza per don Gaspare è la *città della morte*.

Al termine del 1810 è trasferito a **Bologna** per ordine del governo napoleonico. Vi rimane fino ai primi giorni del 1813. Questa è la *città del carcere*: “fu preso di notte e chiuso in carcere” a S. Giovanni in Monte. È anche la *città della morte*, perché qui gli è comunicata la morte della mamma, avvenuta il 20 ottobre 1811. Gli ha lasciato una ferita aperta. Il Merlini nella deposizione per il riconoscimento delle virtù eroiche dice “prese il colpo dalle mani di Dio e con santa rassegnazione ne fece a lui il sacrificio.” È la *città degli incontri*: con il canonico don Biagio Alberini, la contessa Bentivoglio, i padri dell’Oratorio di S. Filippo Neri, e tanti sacerdoti compagni di carcere.

Francesco Albertini è scelto da don Gaspare come direttore spirituale, punto di riferimento per la sua vita sacerdotale; da lui apprende l’amore per il Sangue di Cristo, che diventerà la spiritualità della futura Congregazione dei Missionari del Preziosissimo Sangue. Nel carcere, senza volerlo, fu professore di morale ai suoi confratelli di carcere: “teneva delle dotte conferenze di morale, che tutti i deportati ascoltavano con sommo piacere,” racconta un compagno di carcere il priore al Merlini.

Nel gennaio del 1813 don Gaspare è trasportato alle carceri di **Imola**. Anche questa città è per don Gaspare la *città del dolore*. L’Albertini è trasportato in Corsica. Questo “dovette essere un nuovo motivo di rassegnarsi alle divine disposizioni, non avendo vicino l’amabile suo direttore con cui spesso conferiva”, afferma il Merlini nella deposizione. La vita del giovane sacerdote nel carcere di Imola è segnata da una forte



the young priest in the jail of Imola is marked by strong spirituality and doctrine. The canon Pier Francesco Muti, writing to Msgr. Annibale Ginnasi, recommended that eight of his priest friends exiled to Imola be provided with necessary sustenance, particularly mentioning “the canon del Bufalo, man of doctrine and holiness.”

During May of 1813 Gaspar was transferred to the fortress of **Lugo** with eleven other priests to force them to pledge allegiance to Napoleon. The Napoleonic authorities, unable to convince them, “tried their patience with intolerable measures,” writes Santelli.³ Don Gaspar attests to this malice in a letter to Ginnasi confiding: “not to be able to say Mass, not to be able to receive food, not to be able to communicate with the outside world. We are all together in one room and there is no walking allowed after dinner.” Afterward only one priest was allowed to celebrate Mass; others celebrated in secret, if they could. In a situation so precarious and unbearable a prisoner in Lugo testified: “the behavior of the Servant of God in that jail was of the greatest edification to all. We did not see him upset or afflicted, nor eager to seek personal relief from the anguish of the restrictions, and he never complained.” From Lugo he was transferred to **Florence** from where he was supposed to be taken to Corsica, but returned to Rome in 1814.

The crucible of exile was a purifying force for Gaspar.

It is true that gold is tested in fire and the men of God in the crucible of pain, and the elect in the embers of affliction, but it is also true that one who confides in the Lord finds help and, during the trials, his life is under control; it is in God’s hands. “You who fear the Lord trust in Him and you will certainly be rewarded” (cf Sir 2:5-8).

During the pilgrimage of his exile, from one jail to the next, Gaspar matured his faith and hope to fulfill what the love of God was preparing for him. The crucible of deportation was a purifying force for Gaspar; in the embers of affliction he prayed and he was given hope; he acquired an inside dimension of a profound spiritual communion, which opens itself to the mystical union with the Church and the world.

*God bleeding in the crucified Son “is the only foundation of hope.” (Benedict XVI, *Spe salvi*, 26:3)*

The suffering prepared Gaspar for his apostolic ministry. His exile experience taught him the science of Jesus crucified, the bleeding Word of Jesus. He gained the persevering constancy necessary to foster changes in the world to help the humanity of his time be transformed into humanity saved.

¹ Cfr. ANTONIO SANTELLI, *Vita del Canonico Don Gaspare DelBufalo, Missionario Apostolico*, a cura di B. Conti, Roma 1992, capp. VII – VIII della prima parte, 28-45.

² GIOVANNI MERLINI, *Gaspare Del Bufalo. Un santo scruta un altro santo*. A cura di Beniamino Conti, Roma 1984, 22. Nelle pagine 21-45 di questa testimonianza il Merlini parla dell’esilio di Gaspare.

³ ANTONIO SANTELLI, op. cit., 77.

spiritualità e dottrina. Il canonico Pier Francesco Muti, scrivendo a Mons. Annibale Ginnasi per raccomandare otto suoi compagni sacerdoti esuli ad Imola, perché siano provveduti del necessario sostentamento, gli affida particolarmente “il canonico Del Bufalo uomo di dottrina e santità.”

Nel maggio del 1813 Gaspare è trasferito nella rocca di **Lugo** con altri undici sacerdoti, perché finalmente giurino fedeltà a Napoleone. Le autorità napoleoniche, non trovando altra via di convinzione, pensano di “tentare la loro pazienza con intollerabili cose,” scrive il Santelli.³ Don Gaspare conferma questa cattiveria in una lettera al Ginnasi confidandogli di “non poter celebrare, non poter ricevere commestibili, non poter avere comunicazione con gli esterni. Siamo tutti in una medesima camera e dopo pranzo poco passeggio.” Dopo è concesso di celebrare solo ad un sacerdote e gli altri celebrano di nascosto come meglio possono. In situazione così precaria e insostenibile “la condotta del Servo di Dio in quel carcere era a tutti di edificazione grandissima, che non lo vide né turbato né afflitto né premuroso di avere qualche sollievo nelle angustie della restrizione e che non si sentì mai alcun lamento,” testimonia un suo compagno di carcere a Lugo. Da Lugo è trasferito a **Firenze** per partire da Livorno in Corsica, ma nel Marzo del 1814 ritornò a Roma.

Il crogiuolo dell'esilio è stato per Gaspare una forza purificatrice.

È vero che con il fuoco si prova l'oro e gli uomini di Dio nel crogiuolo del dolore, e gli eletti nella brace dell'afflizione, ma è altrettanto vero che chi confida nel Signore è aiutato e nelle prove si orienta bene la propria vita, si spera in lui. Chi è timorato di Dio attende la sua misericordia e non gli mancherà la sua ricompensa (cfr Sir 2,5-8).

Nei pellegrinaggi dell'esilio, da un carcere all'altro, Gaspare matura la fede e la speranza per realizzare quanto l'amore di Dio gli stava preparando. Il crogiuolo della deportazione è stato per Gaspare una forza purificatrice; nella brace dell'afflizione ha pregato ed ha appreso la speranza, ha acquistato una dimensione interiore di profonda comunione spirituale, che si apre alla mistica comunione con la Chiesa e con il mondo.

Il Dio sanguinante nel Figlio crocifisso, “lui solo è il fondamento della speranza.”

(Benedetto XVI, *Spe salvi*, 26.3).

Il soffrire ha preparato Gaspare all'azione apostolica. Nella dura esperienza dell'esilio ha appreso la scienza di Gesù crocifisso, la Parola sanguinante di Gesù. Ha acquisito la costanza perseverante necessaria per il cambiamento del mondo, per aiutare l'umanità del suo tempo a trasformarsi in umanità salvata.

¹ Cfr. ANTONIO SANTELLI, *Vita del Canonico Don Gaspare Del Bufalo, Missionario Apostolico*, a cura di B. Conti, Roma 1992, capp. VII – VIII della prima parte, 28-45.

² GIOVANNI MERLINI, *Gaspare Del Bufalo. Un santo scruta un altro santo*. A cura di Beniamino Conti, Roma 1984, 22. Nelle pagine 21-45 di questa testimonianza il Merlini parla dell'esilio di Gaspare.

³ ANTONIO SANTELLI, op. cit., 77.

Websites

www.precious-blood.ca
www.vatican.com
www.christusrex.org
www.biblegateway.com
www.crosswalk.com
www.radiantlight.org
www.catholic.org
www.catholiceducation.org
www.HMWN.net
www.lifenews.com
www.priestsforlife.org
www.votelifecanada.ca
www.actionlife.org
www.richt2life.ca
www.osv.com/OSV4MeNav/CatholicLinks/ProLife

USC Central Office	Shrine of St. Gaspar	CPPS Mission House
<i>Gaspar Mission House</i>	<i>c/o Unio Sanguis Christi</i>	<i>Unio Sanguis Christi</i>
13313 Niagara Parkway	540 St. Clair Ave W	1261 Highland Ave.
Niagara Falls ON L2E 6S6	Toronto, ON M6C 1A4	Rochester NY 14620
Phone: 905-382-1118	Phone: 416-653-4486	Phone: 585-461-0318

USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact:

Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.
905-382-0865 or e-mail:
pdn416@lincsac.com.

The Precious Blood Family is published six times a year for the members of the USC and friends of the

Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings.

*Please make checks payable to: **Unio Sanguis Christi.***

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses listed above or e-mail **pdn416@lincsac.com.**

Our website is: www.precious-blood.org. search on USC.

Fr. Romano Altobelli, CPPS, Licensure in Theology, Pontifical Gregorial University, Rome; Professor of Moral, Bioethics and Pastoral Theology, Interdiocesan Institute of Religious Science, Albano(Rome), Italy.

Gerard S. Brungardt, MD, author and father of 10; Chairman, Ethics Committee – Via Christi Regional Medical Center, Wichita, KS; Medical Director, Harry Hynes Memorial Hospice, Wichita; Associate Professor Internal Medicine – University of Kansas School of Medicine.

Fr. Phillip Smith, CPPS, pastor of St. Roch’s Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. in Rome.

Fr. Alphonse Spilly, CPPS, Ph.D.(Biblical Studies), Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

Fr. Thomas Welk, CPPS, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS; Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.

USC - Unio Sanguis Christi

L’Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili, C.P.P.S. 905-382-0865, e-mail: pdn416@lincsat.com.**

Famiglia del Prezioso Sangue è pubblicato sei volte all’anno per i membri dell’USC e conoscenti dei

Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

La distribuzione di questa rivista è gratuita; apprezziamo la tua offerta.

*L’assegno sia pagabile alla: **Unio Sanguis Christi.***

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi proposti precedentemente, o per posta elettronica: **pdn416@lincsat.com.**

Il nostro sito è www.precious-blood.org e ricerca USC.

Society of the Precious Blood
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED



Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Rochester NY
Permit No. 1180

Society of the Precious Blood, Atlantic Province

USCC Central Office

13313 Nisqually Parkway

Nisqually Falls, ON L3N 6S6

CANADA POSTES
POST CANADA



Number of:

Per year

Publisher: **MB**

Telephone: **416-291-1111**

4162911111

